



## إذا كنت متأثراً بفيروس كورونا (COVID-19) coronavirus

### JobKeeper Payment

قد يكون بإمكانك الحصول على دفعة JobKeeper Payment من خلال رب عملك. أسأله إذا كان مسجلاً لهذه الدفعة قبل أن تطالب بمدفوعات دعم الدخل منا. إذا كان كذلك وكنت أنت مؤهلاً، فسيقوم رب عملك بدفعها لك. إذا كنت تحصل على دفعة لدعم الدخل وبدأ رب عملك في دفع JobKeeper Payment لك، فيجب عليك إبلاغنا بهذا الدخل. إذا لم تقم بذلك فسوف ندفع لك أكثر من اللازم وسيكون عليك دين لتسده.

### إذا كنت بحاجة إلى تقديم طلب للحصول على دفعات Centrelink

لقد قمنا بإجراء تغييرات حتى يسهل عليك المطالبة بالدفع. لقد قمنا بإلغاء فترة الانتظار مؤقتاً للمقيمين الوافدين حديثاً للمطالبة ببعض دفعاتنا. استخدم دليل الدفع الخاص بنا للتحقق من الدفعة المناسبة لك. تفضل بزيارة [servicessaustralia.gov.au/covid19](https://servicessaustralia.gov.au/covid19)

إذا كان لديك بالفعل رقم Centrelink Customer Reference Number (CRN)، يمكنك المطالبة عبر الإنترنت. لا تحتاج إلى الذهاب إلى مركز خدمة ولا إلى الاتصال بنا. تفضل بزيارة [my.gov.au](https://my.gov.au) للمطالبة بدفعة Centrelink.

إذا لم يكن لديك CRN، تفضل بزيارة [my.gov.au](https://my.gov.au) للحصول على واحد. يمكنك إثبات هويتك والحصول على CRN باستخدام حساب myGov الخاص بك لبدء مطالبتك. لا تحتاج إلى زيارة مركز الخدمة.

لمزيد من المعلومات تفضل بزيارة [servicessaustralia.gov.au/covid19](https://servicessaustralia.gov.au/covid19)

### Coronavirus Supplement

اعتباراً من 25 أيلول/سبتمبر 2020، سيتغير ملحق Coronavirus Supplement من 550 دولاراً إلى 250 دولاراً كل أسبوعين. ستحصل على هذا الملحق supplement حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 إذا كنت تحصل على أي من هذه الدفعات:

- JobSeeker Payment
- Widow Allowance
- Partner Allowance
- Youth Allowance
- Austudy
- ABSTUDY Living Allowance
- Parenting Payment
- Farm Household Allowance
- Special Benefit

سندفعه تلقائياً إلى حسابك المصرفي كجزء من دفعتك المعتادة.

### Economic Support Payments

لقد دفعنا دفعتين Economic Support Payments بقيمة 750 دولاراً هذا العام.

لقد دفعنا الدفعة الأولى من المبلغ المقطوع للأشخاص الحاصلين على الدفعات المؤهلة في نيسان/أبريل 2020، والثانية في تموز/يوليو 2020.

إذا كنت تحصل على Family Tax Benefit (FTB) كمبلغ مقطوع، فستحصل على دفعة Economic Support Payment معها. ستحصل على الدفعة الأولى بعد نهاية السنة المالية 2019-20، والثانية بعد نهاية السنة المالية 2020-21. يجب أن تكون مؤهلاً للحصول على FTB لتحصل على الدفعة. لن تحصل عليها إذا كنت مؤهلاً للحصول على ملحق Coronavirus Supplement.

## Special Benefit

لا توجد تغييرات في قواعد الإقامة والأهلية للحصول على دفعة Special Benefit، باستثناء فترة انتظار المقيم الوافد حديثاً (NARWP). فقد تم التنازل عنها للمطالبة بدفعة Special Benefit اعتباراً من 23 آذار/مارس 2020 وحتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

إذا لم يكن بمقدورك الحصول على أي دفعات أخرى لدعم الدخل منا، وكنت تعاني من ضائقة مالية شديدة، فقد تتمكن من الحصول على Special Benefit.

ستحتاج إلى تلبية أي مما يلي لتكون مؤهلاً:

- لم تعيش في أستراليا لفترة كافية للتأهل لمعاش Age Pension أو Disability Support Pension
- تحمل تأشيرة مؤقتة مؤهلة
- أن تكون مواطناً أسترالياً أو مقيماً دائماً دون سن 16 عاماً.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/specialbenefit](https://servicesaustralia.gov.au/specialbenefit)

## Crisis Payment – الطوارئ الصحية الوطنية

قد تكون أنت أو الشخص الذي تقوم على رعايته مؤهلاً للحصول على دفعة Crisis Payment إذا استوفيت كل ما يلي:

- أن يخضع أي منكما للحجر الصحي أو العزلة الذاتية بسبب فيروس كورونا coronavirus
- تستوفي معايير الضائقة المالية الشديدة
- تستوفي شروط الأهلية للحصول على دفعة دعم الدخل
- موجود في أستراليا عند المطالبة بدفعة Crisis Payment.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/crisispayment](https://servicesaustralia.gov.au/crisispayment)

## Child Care Subsidy و Additional Child Care Subsidy

إذا لم يكن بمقدور طفلك حضور رعاية الأطفال، يجب عليك التحدث إلى خدمة رعاية الأطفال الخاصة بك. يمكنك الحصول على Child Care Subsidy حتى 42 حالة غياب لكل طفل كل عام لأي سبب من الأسباب. يجب عليك التحدث مع خدمتك حول خيارك إذا لم يتمكن طفلك من الحضور بسبب COVID-19.

تحديث ساعات نشاطك

يعتمد عدد ساعات دعم Child Care Subsidy الذي يمكنك الحصول عليه كل أسبوعين على ساعات نشاطك أنت وشريكك. إذا تغيرت ساعات نشاطك المعترف به، تأكد من تحديث هذا.

إذا كانت عائلتك تقوم بنشاط أقل بسبب COVID-19، فيمكنك التقدم للحصول على ساعات إضافية لدعم Child Care Subsidy. إذا كنت مؤهلاً، فقد تحصل على ما يصل إلى 100 ساعة كل أسبوعين في الفترة ما بين 13 تموز/يوليو و4 تشرين الأول/أكتوبر 2020.

## حاملي الفئات الفرعية للتأشيرة المؤقتة

لا توجد تغييرات على الدفعات التي يمكنك المطالبة بها إذا كنت تحمل تأشيرة مؤقتة.

قد تكون الفئات الفرعية للتأشيرات المؤقتة 060 و070 و309 و449 و785 و786 و790 و820 مؤهلة للحصول على الدفعات التالية:

- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay

- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/visaholders](https://servicesaustralia.gov.au/visaholders)

## Newly arrived resident's waiting period

لقد قمنا بالتغاضي مؤقتاً عن NARWP، وفترة الإقامة المؤهلة لدفعة Parenting Payment، حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. وهذا يعني أنه إذا كنت قد وصلت مؤخراً إلى أستراليا، فلا يتعين عليك الانتظار للمطالبة بإحدى الدفعات التالية:

- Austudy
- Farm Household Allowance
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/newresidentswaiting](https://servicesaustralia.gov.au/newresidentswaiting)

## إلغاء فترات الانتظار الأخرى

لقد ألغينا فترات الانتظار الأخرى للحصول على دفعات معينة.

الأصول السائلة هي أي أموال يكون استخدامها متاحاً لك ولشريكك. وهذا يشمل الأموال المستحقة على صاحب العمل. بسبب فيروس كورونا coronavirus، قمنا بإزالة فترة انتظار الأصول السائلة مؤقتاً من 25 آذار/مارس وحتى 24 أيلول/سبتمبر 2020 من أجل:

- Austudy
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Youth Allowance

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/covid19](https://servicesaustralia.gov.au/covid19)

العمل الموسمي هو العمل المتاح فقط لجزء من السنة. بسبب فيروس كورونا coronavirus، قمنا بإلغاء فترة منع العمل الموسمي من 25 آذار/مارس إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 من أجل:

- Austudy
- ABSTUDY
- Farm Household Allowance
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/covid19](https://servicesaustralia.gov.au/covid19)

## اختبار دخل الشريك

إذا كنت تحصل على JobSeeker Payment، فقد قمنا مؤقتاً بزيادة المبلغ الذي يمكن لشريكك أن يكسبه قبل أن يتوقف الدفع. اعتباراً من 27 نيسان/أبريل 2020، يمكن لشريكك كسب ما يصل إلى إجمالي 3068.80 دولاراً قبل اقتطاع الضرائب كل أسبوعين قبل التوقف عن الدفع. تذكر أن دخلك يمكن أن يقل أيضاً من المبلغ الذي تحصل عليه.

اعتباراً من 25 أيلول/سبتمبر 2020، ستتخفص دفعتك بمقدار 27 سنتاً، بدلاً من 25 سنتاً لكل دولار يكسبه شريكك أكثر من 1165 دولاراً كل أسبوعين. قد يتغير هذا المبلغ إذا حصلت على مخصصات الأدوية أو المساعدة في الإيجار. إذا كان دخلك أقل من 300 دولار كل أسبوعين، فيمكن لشريكك أن يكسب ما يصل إلى 3086.11 دولاراً قبل أن تتخفص دفعتك إلى صفر.

لا ينطبق اختبار دخل الشريك المتزايد على دفعة **Status Resolution Support Services**.

لمزيد من المعلومات حول المبلغ الذي يمكنك الحصول عليه وما هي حدود الدخل والأصول الخاصة بك، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/jsp](https://servicesaustralia.gov.au/jsp)

## الإبلاغ عن الدخل

عندما نوافق على مطالبتك الخاصة بدعم الدخل، يجب أن نخبرنا بدخل ودخل شريكك. لا يمكننا تقديم دفعتك الأولى حتى تقوم بذلك.

يجب عليك أيضاً إبلاغنا عن دخلك ودخل شريكك كل أسبوعين حتى لو كان 0 دولار.

هذا حتى تتمكن من دفع المبلغ المناسب لك.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/incomereporting](https://servicesaustralia.gov.au/incomereporting)

## متطلبات الالتزام المتبادل

هناك أشياء يجب عليك فعلها للاستمرار في الحصول على الدفعة. نحن نسمي ذلك متطلبات الالتزام المتبادل. وقد تم تعليقها بسبب فيروس كورونا coronavirus. ونعيد تقديم هذه المتطلبات تدريجياً اعتباراً من 4 آب/أغسطس 2020 إذا كنت تحصل على:

- JobSeeker Payment

- Parenting Payment

- Special Benefit

- Youth Allowance as a job seeker

تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/mutualobligation](https://servicesaustralia.gov.au/mutualobligation) أو حساب myGov الخاص بك للحصول على التحديثات.

إذا كنت باحثاً عن عمل، سيكون لديك Job Plan. نحن نشجعك على حضور أي مواعيد هاتفية مجدولة أو أنشطة عبر الإنترنت حيثما أمكن ذلك.

## خدمات الدعم الأخرى التي يمكن أن تساعدك

### Payment and Service Finder

استخدم Payment and Service Finder للعثور على خدمات الدعم في منطقتك المحلية. يمكن أن يشمل ذلك الاستشارة وخدمات الصحة العقلية.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/servicefinder](https://servicesaustralia.gov.au/servicefinder)

### العنف الأسري والمنزلي

إذا كنت متأثراً بالعنف الأسري والمنزلي، يمكننا المساعدة. نحن نقدم المعلومات والدعم والإحالات.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/domesticviolence](https://servicesaustralia.gov.au/domesticviolence)

### خدمات العمل الاجتماعي

يساعد الموظفون الاجتماعيون لدينا الأشخاص بتقديم المشورة والمعلومات والإحالات إلى خدمات الدعم على المدى القصير.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/socialwork](https://servicesaustralia.gov.au/socialwork)

### Financial Information Service

خدمة مجانية لمساعدتك في الأمور المالية.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/fis](https://servicesaustralia.gov.au/fis)

## لمزيد من المعلومات

- اتصل بخط الدفع المعتاد لك وأخبرنا إذا كنت بحاجة إلى مترجم. سنقوم بترتيب واحد مجاناً. للحصول على قائمة بأرقام هواتفنا، تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/phoneus](https://servicesaustralia.gov.au/phoneus)
  - اتصل على الرقم **131 202** للتحدث معنا بلغتك حول دفعات وخدمات Centrelink.
  - اتصل بخدمة Translating and Interpreting Service (TIS National) على الرقم **131 450** للتحدث معنا بلغتك حول دفعات وخدمات Medicare و Child Support.
  - تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/covid19](https://servicesaustralia.gov.au/covid19) لمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.
  - تفضل بزيارة [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) حيث يمكنك قراءة المعلومات أو الاستماع إليها أو مشاهدتها بلغتك.
- يتم تحصيل رسوم المكالمات من هاتفك المنزلي إلى أرقام '13' من أي مكان في أستراليا بسعر ثابت. قد يختلف هذا السعر عن سعر مكالمات محلية، كما قد يختلف أيضاً بين مقدمي خدمات الهاتف. المكالمات إلى أرقام '1800' من هاتفك المنزلي مجانية. قد يتم حساب مدة المكالمات من الهواتف العامة والمحمولة والمحاسبة عليها بسعر أعلى.

## إخلاء المسؤولية

المعلومات الواردة في هذا المنشور مخصصة فقط كدليل للمدفوعات والخدمات وهي صحيحة في 21 آب/أغسطس 2020. يرجى مراجعة موقعنا الإلكتروني لأحدث المعلومات. تقع على عاتقك مسؤولية تقرير ما إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على الدفعات وتقديم طلب فيما يتعلق بظروفك الخاصة.



# If you are affected by coronavirus (COVID-19)

## JobKeeper Payment

You may be able to get JobKeeper Payment through your employer. Ask them if they have registered for this payment before you claim an income support payment from us. If they have and you are eligible, your employer will pay it to you.

If you are getting an income support payment and your employer starts paying you JobKeeper Payment, you must report that income to us. If you do not we will pay you too much and you will have a debt to pay back.

## If you need to apply for a Centrelink payment

We have made changes so it is easier for you to claim a payment. We have temporarily removed the waiting period for newly arrived residents to claim some of our payments. Use our payment guide to check which payment is right for you. Go to [servicessaustralia.gov.au/covid19](https://servicessaustralia.gov.au/covid19)

If you already have a Centrelink Customer Reference Number (CRN), you can claim online. You do not need to go to a service centre or call us. Go to [my.gov.au](https://my.gov.au) to make a claim for a Centrelink payment.

If you do not have a CRN, go to [my.gov.au](https://my.gov.au) to get one. You can establish your identity and get a CRN using your myGov account to start your claim. You do not need to visit a service centre.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/covid19](https://servicessaustralia.gov.au/covid19)

## Coronavirus Supplement

From 25 September 2020, the Coronavirus Supplement will change from \$550 to \$250 per fortnight. You will get this supplement until 31 December 2020 if you are getting any of these payments:

- JobSeeker Payment
- Widow Allowance
- Partner Allowance
- Youth Allowance
- Austudy
- ABSTUDY Living Allowance
- Parenting Payment
- Farm Household Allowance
- Special Benefit.

We will pay it automatically into your bank account as part of your usual payment.

## Economic Support Payments

We have paid two Economic Support Payments of \$750 this year.

We paid the first lump sum payment to people on eligible payments in April 2020, and the second in July 2020.

If you claim Family Tax Benefit (FTB) as a lump sum, you will get the Economic Support Payment with it. You will get the first after the end of the 2019-20 financial year, and the second after the end of the 2020-21 financial year. You need to be eligible for FTB to get the payment. You will not get it if you were eligible to get the Coronavirus Supplement.

## Special Benefit

There are no changes to the residence and eligibility rules for Special Benefit, apart from the newly arrived resident's waiting period (NARWP). It has been removed for Special Benefit claims from 23 March 2020 until 31 December 2020.

If you cannot get any other income support payment from us, and you are in severe financial hardship you may get Special Benefit.

You will need to meet one of the following to be eligible:

- you have not lived in Australia long enough to qualify for Age Pension or Disability Support Pension
- you hold an eligible temporary visa
- you are an Australian citizen or permanent resident under 16 years of age.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/specialbenefit](https://servicessaustralia.gov.au/specialbenefit)

## Crisis Payment—National Health Emergency

You or the person you are caring for may qualify for Crisis Payment if you meet all of the following:

- either of you are in quarantine or self-isolation due to coronavirus
- you meet the severe financial hardship criteria
- you meet the eligibility rules for an income support payment
- you are in Australia when you claim Crisis Payment.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/crisispayment](https://servicessaustralia.gov.au/crisispayment)

## Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

If your child cannot attend childcare, you should talk to your childcare service. You can get Child Care Subsidy for up to 42 absences per child each year for any reason. You should talk with your service about your options if your child cannot attend because of COVID-19.

### Updating your activity hours

The number of hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight depends on the hours of activity you and your partner do. If your hours of recognised activity have changed, make sure you update this.

If your family is doing less activity because of COVID-19, you can apply for extra Child Care Subsidy hours. If eligible, you may get up to 100 hours per fortnight between 13 July and 4 October 2020.

## Temporary visa subclass holders

There are no changes to payments you can claim if you hold a temporary visa.

Temporary visa subclasses 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 and 820 may be eligible for:

- Crisis Payment

- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/visaholders](https://servicessaustralia.gov.au/visaholders)

## **Newly arrived resident's waiting period**

We have temporarily removed the NARWP, and the qualifying residence period for Parenting Payment, until 31 December 2020. This means if you have recently arrived in Australia you do not have to wait to claim one of these payments:

- Austudy
- Farm Household Allowance
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/newresidentswaiting](https://servicessaustralia.gov.au/newresidentswaiting)

## **Removal of other waiting periods**

We have removed other waiting periods to get certain payments.

Liquid assets are any funds you and your partner have ready to use. This includes money owed by an employer. Due to coronavirus we have temporarily removed the liquid assets waiting period from 25 March to 24 September 2020 for:

- Austudy
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Youth Allowance.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/covid19](https://servicessaustralia.gov.au/covid19)

Seasonal work is work that is only available for part of the year. Due to coronavirus we have removed the seasonal work preclusion period from 25 March to 31 December 2020 for:

- Austudy
- ABSTUDY
- Farm Household Allowance
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment



- Special Benefit
- Youth Allowance.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/covid19](https://servicessaustralia.gov.au/covid19)

## Partner income test

If you get JobSeeker Payment, we have temporarily increased the amount your partner can earn before your payment will stop. From 27 April 2020, your partner can earn up to \$3068.80 gross per fortnight before your payment stops. Remember your income can also reduce how much you get.

From 25 September 2020, your payment will reduce by 27 cents, instead of 25 cents, for every dollar your partner earns over \$1165 per fortnight. This amount may change if you get Pharmaceutical Allowance or Rent Assistance. If your income is less than \$300 per fortnight, your partner can earn up to \$3086.11 before your payment reduces to zero.

The increased partner income test does not apply to Status Resolution Support Services payment.

For more information about how much you can get and what your income and assets limits are go to [servicessaustralia.gov.au/jsp](https://servicessaustralia.gov.au/jsp)

## Income reporting

When we approve your claim for income support, you must tell us your and your partner's income. We cannot make your first payment until you do.

You must also report your and your partner's income to us each fortnight even it is \$0.

This is so we can pay you the right amount.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/incomereporting](https://servicessaustralia.gov.au/incomereporting)

## Mutual obligation requirements

There are things you must do to keep getting a payment. We call these mutual obligation or participation requirements. They were suspended due to coronavirus. We are gradually reintroducing these requirements from 4 August 2020 if you get:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

Go to [servicessaustralia.gov.au/mutualobligation](https://servicessaustralia.gov.au/mutualobligation) or your myGov account for updates.

If you are a job seeker, you will have a Job Plan. We encourage you to attend any scheduled phone appointments or online activities where possible.

## Other support services that can help you

### Payment and Service Finder

Use the Payment and Service Finder to find support services in your local area. This can include counselling and mental health services.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/servicefinder](https://servicessaustralia.gov.au/servicefinder)

## Family and domestic violence

If you are affected by family and domestic violence, we can help. We provide information, support and referrals.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/domesticviolence](https://servicesaustralia.gov.au/domesticviolence)

## Social work services

Our social workers help people with short-term counselling, information and referrals to support services.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/socialwork](https://servicesaustralia.gov.au/socialwork)

## Financial Information Service

A free service to help you with financial matters.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/fis](https://servicesaustralia.gov.au/fis)

## For more information

- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to [servicesaustralia.gov.au/phoneus](https://servicesaustralia.gov.au/phoneus)
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to [servicesaustralia.gov.au/covid19](https://servicesaustralia.gov.au/covid19) for more information in English.
- Go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language.

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

## Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services only, and is correct as of 21 August 2020. Please check our website for the most current information. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment based on your particular circumstances.